

آنكه نوپش قلعه كوب و خجروش كشور گشاست
كار ايران باخداست^(۱)

وترجمتها :

أمر إيران بيد الله !

— الحديث عن الحرية مع شاه إيران خطأ وأي خطأ
إن أمر إيران بيد الله
مذهب شاه إيران جد منفصل عن كل المذاهب
إن أمر إيران بيد الله
— الشاه ثمل والشيوخ ثمل والشرطي ثمل والثائد ثمل
لذا ضاعت المملكة
وفي كل لحظة تثار مئات الفتن من هؤلاء السكارى
إن أمر إيران بيد الله
— في كل لحظة ترتفع من بحر الاستبداد والبطش
أمواج عاتية مهلكة
تندفع سفينة الأمة من هذه الأمواج صوب دوامة البلاء
إن أمر إيران بيد الله
— يدعو الشاه نفسه مسلماً ، ويرتكب الآثام
ويسفك دم الشعب بلا جريرة
فمتى جاز هذا الظلم - أيها المسامون - في الإسلام
إن أمر إيران بيد الله

۱ - ديوان بهار ، ج ۱ ، ص : ۱۴۶ ، ۱۴۷ .